

silvia bellotti

IL FOGLIO

Italia/Italy, 2015, HD, 18', col.



THE PAPER

regia, fotografia,
montaggio, voce/
director, cinematography,
film editing, voice over

Silvia Bellotti
suono/sound

Caterina Biasiucci,
Claudia D'Angelo,
Lea Dicursi,

Margherita Panizon,
Chiara Postiglione
produzione/production

Arci Movie, Filmmap

**

contatti/contacts

Arci Movie, Filmmap

info@centrofilmmap.it

www.centrofilmmap.it

È notte, la città è silenziosa e le saracinesche dei bar sono ancora abbassate. Ma in via Oberdan, a Napoli, cominciano ad arrivare persone che segnano il loro nome su un foglio attaccato al muro. Si tratta del preziosissimo elenco con il quale, in base all'ordine di arrivo, si entrerà negli uffici dell'Agenzia delle entrate. Con questo semplice atto di autorganizzazione, persone di ogni età, provenienza e situazione economica danno vita ogni giorno una vera e propria società democratica. Una società che si fonda su un foglio, dura lo spazio di poche ore e, come ogni associazione umana, è animata da conflitti, tensioni e solidarietà.

«Volevo fare un film sulla burocrazia italiana dal punto di vista dei cittadini. Ho scelto allora di raccontare una delle possibili strategie di sopravvivenza che le persone mettono in atto per supplire a un'inefficienza dello Stato. *Il foglio* osserva la fila che si crea e si organizza autonomamente fuori da un ufficio pubblico, che è la conseguenza di quello che accade dentro e, al contempo, l'espressione di quel che accade fuori, nella società».

**

It's nighttime, the city is silent and the rolling shutters of the bars are still down. But in via Oberdan, in Naples, people begin to arrive and write their name on a piece of paper attached to the wall. This precious list sets the order – on the basis of their arrival – with which people will enter the offices of the Italian Revenue Agency. Every day, through this simple act of self-organization, people of every age, provenance and economic situation constitute a true democratic society. A society founded on a piece of paper, which lasts only a few hours and, like every human association, is animated by conflicts, tension and solidarity.

*"I wanted to make a movie about Italian bureaucracy from the citizens' point of view. So I decided to recount one of the various survival strategies people put in motion to compensate for an inefficiency of the state. *Il foglio* observes the queue which forms and which organizes itself outside a public agency; it is the consequence of what happens inside and, at the same time, the expression of what happens outside, in society."*

Silvia Bellotti (Roma, 1982), dopo essere diventata architetto, si è trasferita a Palermo per collaborare come videoreporter con alcuni quotidiani locali e con il sito del «Fatto Quotidiano». Nel 2012 ha vinto con l'inchiesta *Trattativa? Niente sacciu*, realizzata in collaborazione con Giuseppe Pipitone, il primo premio di Generazione reporter, concorso per giovani giornalisti ideato da Michele Santoro; nel 2013 è stata tra i finalisti del premio Morrione, sezione del premio Ilaria Alpi, con la videoinchiesta *Che fine ha fatto la roba dei boss*. Al momento sta lavorando a un mediometraggio documentario sull'ufficio dell'Istituto autonomo per le case popolari di Napoli, in collaborazione con Indigo Film, Milano Film Network e Filmmap. *Il foglio* è il suo primo cortometraggio.

Silvia Bellotti (Rome, Italy, 1982), after becoming an architect, moved to Palermo to collaborate as a video reporter with a number of local newspapers and with the website of "Il Fatto Quotidiano." In 2012, her investigation *Trattativa? Niente sacciu*, which she made in collaboration with Giuseppe Pipitone, won the *Generazione Reporter Award*, a competition for young journalists, created by Michele Santoro. In 2013, she was a finalist for the *Morrione Prize*, a section of the *Ilaria Alpi Award*, with her video investigation *Che fine ha fatto la roba dei boss*. She is presently working on a medium-length documentary about the Naples offices of the Autonomous Institute for Council Housing, in collaboration with Indigo Film, Milano Film Network and FILMaP. *Il foglio* is her first short.

filmografia/filmography

Il foglio (cm, 2015).